
01001651507980028



ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ **Αρ. Φύλλου 165**

15 Ιουλίου 1998

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Αριθ. Φ.0544/5/ΑΣ 647/Μ. 4731

Έγκριση Πρακτικών της Ελληνο-γερμανικής Επιτροπής για την επιστήμη και την τεχνολογία. Πύλος, 25.6.1997.

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ, ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ, ΠΕΡΙΒ/ΝΤΟΣ, ΧΩΡ/ΞΙΑΣ & ΔΗΜ. ΕΡΓΩΝ, ΓΕΩΡΓΙΑΣ, ΥΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΝΟΙΑΣ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ

Έχοντες υπ' όψει: 1- τη Συμφωνία επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας Ελλάδος - Γερμανίας η οποία υπογράφηκε στη Βόννη στις 30.11.1978 και κυρώθηκε με τον υπ' αριθ. 1231/1982 Νόμο, ο οποίος δημοσιεύθηκε στο υπ' αριθ. 24 Φύλλο της Εφημερίδος της Κυβερνήσεως τεύχος Α' της 26 Φεβρουαρίου 1982.

2- το περιεχόμενο των υπό έγκριση Πρακτικών, αποφασίζουμε:

Εγκρίνουμε ως έχει και στο σύνολό τους τα Πρακτικά της 11ης Συνόδου της Ελληνο-γερμανικής Επιτροπής για την επιστήμη και την τεχνολογία που υπογράφηκαν στην Πύλο στις 25 Ιουνίου 1997 των οποίων το κείμενο σε πρωτότυπο στην αγγλική γλώσσα και σε μετάφραση στην ελληνική έχουν ως εξής:

Αθήνα, 7 Ιουλίου 1998

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ **Θ. ΠΑΓΚΑΛΟΣ**	ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ **Β. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ**
ΠΕΡΙΒ/ΝΤΟΣ, ΧΩΡ/ΞΙΑΣ & ΔΗΜ. ΕΡΓΩΝ **Κ. ΛΑΛΙΩΤΗΣ**	ΓΕΩΡΓΙΑΣ **ΣΤ. ΤΖΟΥΜΑΚΑΣ**
ΥΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΝΟΙΑΣ **Κ. ΓΕΙΤΟΝΑΣ**	ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ **Ε. ΒΕΝΙΖΕΛΟΣ**

MINUTES

OF THE GREEK-GERMAN COMMITTEE ON SCIENCE AND TECHNOLOGY

11TH MEETING

PYLOS, JUNE 25th, 1997

Introduction

The 11th meeting of the Greek-German Committee on Science & Technology took place at Pylos on June 25th 1997.

The meeting of the Committee was chaired by Prof. Emm. G. Fragoulis, Secretary General for Research & Technology, of the Ministry of Development, and Dr. E. Abel, Head of the Division for International Co-operation with Countries of Western Europe, the Mediterranean Region and Africa in the Federal Ministry for Education, Science, Research & Technology (BMBF). The participants of the two delegations are listed in Annex I.

Item 1 : Approval of the Agenda

The agenda of the meeting is attached as Annex II.

Item 2 : Information Exchange on new Developments in Education, Science, Research and Technology Policy

The head of the Greek delegation welcomed the German delegation to Pylos and expressed his satisfaction with the progress made in the framework of the Greek-German S&T Co-operation. He also thanked Prof. L. Resvanis and his colleagues for hosting the Joint Committee Meeting in Pylos on the site of the Research Project NESTOR, the most outstanding programme of the present bilateral protocol and presented an overview on research and development in Greece and especially the activities of the General Secretariat of Research &

Technology (GSRT). He explained the developments in Greece since the last meeting of the Committee in 1995 and underlined the importance of bilateral co-operation for both countries. This is very clearly shown in the response to the public call for proposals of the co-operation programme launched in 1996. Many programme proposals of high scientific quality have been submitted. Therefore due to the limitation of funds, a selection on the basis of their scientific merits as well as the mutual priorities had to be made.

The head of the German delegation gave a brief overview on the developments in Germany, since the last meeting of the Committee. He particularly referred to certain changes and new approaches in the national R&D policy, for example the focusing on key technologies, developing of new innovative processes and products, setting up of centres of excellence and lead projects and introducing more competition among research centres (setting up a strategy fund) and companies/regions. In 1996 the system of the International Bureaus has been reorganised. The German-Greek co-operation programme is now managed by the International Bureau of the Deutsche Forschungsanstalt für Luft- und Raumfahrt (DLR) located at Bonn. The continuity of the programme has been secured.

Both delegations expressed their satisfaction with the progress made in the Greek-German bilateral programme since its last meeting in Berlin in June 1995 and confirmed their willingness to continue the support of the programme guaranteeing a further successful partnership in the future.

Item 3: Overview on the Co-operation Programme

An overview on the status of the co-operation programme, jointly prepared by Dr. G. Kaiser (BMBF) and Dr. M. Christoula, General Secretariat for Research and Technology, was presented.

In the German-Greek co-operation programme 41 projects have been operational in 1996 of which 24 will be continued in 1997. Some important results achieved were highlighted.

The two parties acknowledged with satisfaction the successful organisation of the "Environmental Research & Technology" workshop in Mytilene on 27/28th September 1996. 12 Greek and 14 German scientists participated at the workshop and presented the results of their joint research projects which were implemented in the framework of the bilateral programme in the following areas of environmental research:

- Impact of anthropogenic pollutant emissions on the atmosphere and stratosphere
- Impact of pollutants on the aquatic environment
- Applied Remote Sensing and Space technology: a high technology tool for environmental research

The workshop has provided a good opportunity to summarise and evaluate the results of the joint projects, to discuss the possibilities of further development of co-operation, to elaborate its rational orientation, priorities and policies and to identify common problems and difficulties in the area of environmental research and environmental protection.

The Joint Committee agreed to support the organisation of such events in the future in priority areas of common interest.

Item 4: Programme Structure and New Projects

In 1996 the programme has comprehended 41 projects, covering especially the following fields :

- Marine Research (as part of the NESTOR project)
- Environmental Research (11 projects)
- Biotechnology (7 projects), and
- Materials Research (5 projects)

17 projects have been completed successfully

In September 1996 the two parties have agreed to jointly launch a call for proposals with a deadline of 15th December 1996. The call covered the following priority areas:

- Environmental Research & Technology
- Marine Research & Technology
- Biotechnology
- Health Research
- Energy
- New Technologies for Cultural Heritage
- Earth Sciences
- Physics - Materials Research

The call resulted in the submission of 123 proposals for joint research projects. The remarkable response of both the German and the Greek scientific community to the call has demonstrated the great interest of both the German and the Greek scientific community to the bilateral programme. The call was addressed to researchers wishing to participate in the programme for the first time as well as to scientists who participated in the previous bilateral programme and required an extension of their projects for the years 1997 and 1998. The Joint Committee noted with particular satisfaction that some of the proposals were submitted by SMEs, as specifically suggested by the Committee in its last meeting.

The 123 jointly submitted project proposals were peer-reviewed by both of the parties. Based on their scientific merits and the mutual priorities, the Joint Committee selected and approved 31 projects listed in Annex III.

Furthermore, 10 projects were included in a reserve list for further consideration. These projects are listed in Annex IV.

Item 5 : Financial Conditions and quota of the co-operation

The two parties agreed upon the financial provisions and administration procedures as follows :

The sending party will cover the travel expenses of its scientists. The receiving party will cover the accommodation and subsidence costs of the scientists of the sending party.

For short term visits (up to three weeks) the Greek side will provide a per diem allowance of 18,000 Drachmae. In case of long term visits to Greece the monthly allowance is set to 310,000 Drachmae.

The German side provides a per diem allowance of 138 DM

For long term visits to Germany the monthly allowance is set to 3300DM for the first month and to 2700 DM for the second month. The German side informed that following an examination by the Federal Auditing Authority (BRH) the German scheme presently is under review for all countries. In case there are any changes to these values, the German side will inform the Greek side early in advance.

The Greek side stated that the administration of bilateral projects adopted under the present protocol as well as the procedures involved in their implementation will be entrusted to the Greek organisations which are involved in these bilateral projects. In case of difficulties in such a procedure the Greek side reserves the right to conduct these processes or part thereof directly by the services of the General Secretariat of Research & Technology.

Item 6 : Workshop "German-Greek Co-operation in Biotechnology and Health Research "

The Committee underlined the importance of joint workshops to review ongoing activities in the programme and to discuss future prospects. These workshops have become a valuable tradition in the German-Greek co-

operation. The Committee agreed to hold the next workshop on biotechnology and health research in Germany in spring 1998.

Item 7 : Miscellaneous

The German side noted with satisfaction that the METEOR vessel cruises no 40/1, 40/2, 40/3 and 40/4 were timely approved by the Greek authorities allowing the good execution of the relevant scientific goals.

The German side introduced the question whether ocean monitoring should become a subject of the joint programme based on the successful EUREKA-project MERMAID.

Any matters that may arise between now and the next Joint Committee meeting will be resolved by written procedure or through a mutually agreed Interim meeting. In exceptional cases this may also include the approval of new projects.

It was envisaged that the next meeting of the Committee will take place in Germany in 1999. The exact date and place will be agreed upon through correspondence.

Done at Pylos, June 25th 1997, in two copies.

For the Greek side	For the German side
....	....
Prof. Emm. G. Fragoulis	Dr. E. Abel

ANNEX I

GERMAN DELEGATION

Dr. E. Abel	Head of the Delegation, Head of the Division for International Co-operation with countries of Western Europe, the Mediterranean Region and Africa of the Federal Ministry for Education, Science, Research & Technology (BMBF)
Dr. R. Koepke	Head of International Bureau of the BMBF at the DLR, Bonn
Dr. G. Kaiser	Referent, Division of International Co-operation with countries of Western Europe, the Mediterranean Region and Africa of the BMBF.
Mr. Van Thiel	Embassy of the Federal Republic of Germany in Athens

GREEK DELEGATION

Prof. Emm. G. Fragoulis	Head of the Delegation, Secretary General of Research & Technology, Ministry of Development of the Hellenic Republic,
Dr. E. Carabateas	Head of International Co-operation Directorate, General Secretariat of Research & Technology, Ministry of Development
Dr. P. Koroyannakis	Head of Directorate of Planning of the General Secretariat of Research & Technology, Ministry of Development
Dr. A. Spilioti	Head of the Bilateral Co-operation Division of the General Secretariat of Research & Technology, Ministry for Development
Dr. M. Christoula	Co-ordinator of Greek-German S&T Co-operation, General Secretariat of Research & Technology, Ministry of Development

ANNEX II

11TH MEETING OF THE GREEK-GERMAN COMMITTEE ON SCIENCE AND TECHNOLOGY

Pylos, 25/6/1997

Agenda

1. Approval of the Agenda
2. Information Exchange on new development on Science, Research & Technology Policy

3. Overview of the Co-operation Programme
- Highlights 1996
- Prospects for the Future

4. Adoption of the Working Programme for the years 1997 & 1998
- Projects completed in 1996
- Projects to be completed end of 1997
- Approval of projects for implementation (1997-1998)

5. Workshop on "German-Greek Co-operation in Biotechnology & Health Research"
6. Miscellaneous
   - ⇒ Next Call for proposals
   - ⇒ Tentative Place and date of the 12th Meeting

ANNEX III

No	title	gr-part	gr-inst	germ-part	germ-inst	sector
1	IDENTIFICATION AND TOXICOLOGICAL ASSESSMENT OF POLYCYCLIC AROMATIC HYDROCARBON (PAH) METABOLITES FORMED DURING THE BIOLOGICAL TREATMENT OF WASTEWATER	SAMARA CONSTANTINI	ARISTOTLE UNIVERSITY OF THESSALONIKI, DEPT. OF CHEMISTRY TEL:031-997805 FAX:031-997747	REHMANN KLAUS	GSF FORSCHUGSZENTRUM FUR UMWELT UND GESUNDHEIT GMBH, INST. FUR OKOLOGISCHE CHEMIE	ENVIRONMENT
11	PHOTOCATALYSIS IN WASTE DECONTAMINATION	PAPACONSTANTINOU E.	NATIONAL CENTRE FOR SCIENTIFIC RESEARCH DEMOKRITOS, INST. OF PHYSICAL CHEMISTRY, 15310 ATHENS, TEL:	HENNIG HORST	UNIVERSITY OF LEIPZIG, INST. OF INORGAN IC CHEMISTRY D-041003 GERMANY	ENVIRONMENT
13	INSTALLATION AND OPERATION OF A PILOT UNIT FOR THE REMEDIATION OF SOILS CONTAMINATED BY PETROLEUM CHEMICALS	PILIDIS GEORGE	ENVIRONMENTAL PROTECTION ENGINNERING S.A, UNIVERSITY OF IOANNINA, DEPT. OF CHEMISTRY,	DELVALLE DANIEL	UMWELTSCHUTZ NORD GMBH D-27767 GANDERKESSE GERMANY	ENVIRONMENT
22	APPLICATION OF HIGH PRECISION CARBON 14 DATING FOR THE ABSOLUTE CHRONOLOGY OF PREHISTORIC SITES IN MACEDONIA, THRACE AND THE AEGEAN : THE MISSING MILLENIUM PROBLEM	MANIATIS YANNIS	NATIONAL CENTRE FOR SCIENTIFIC RESEARCH DEMOKRITOS, LAB OF ARCHAEOMETRY, 153 10 AG. PARASKEVI ATTIKIS, TEL:01-6524821 FAX:6519430	KROMER BERND	UNIVERSITY OF HEIDELBERG, INST. FUR UMWELTPHYSIK 69120 HEIDELBERG	HISTORY - ARCHAEOLOGY
36	BIOCHEMICAL AND BIOPHYSICAL CHARACTERIZATION OF THE INTERACTION BETWEEN THE TUMOR SUPPRESSOR PROTEIN P53 AND THE PROTEIN INVOLVED IN THE RECOMBINATION OF DNA RAD51	VORGIAS C.E.	UNIVERSITY OF ATHENS, DEPT. OF BIOLOGY LAB OF BIOCHEMISTRY,15701 ATHENSTEL:01-7284514 FAX:01-7257572	STURZBECHER H.W.	HEINRICH-PETTE INSTITUTE 20251 HAMBURG	BIOLOGY - BIOTECHNOLOGY

ANNEX III

No	title	gr-part	gr-inst	germ-part	germ-inst	sector
37	OZONE AND UV-B IMPACT ON THE PHOTOSYNTHETIC APPARATUS AND THE PROTECTIVE ROLE OF POLYAMINES	KOTZABASSIS KIRIAKOS	UNIVERSITY OF CRETE, DEPT. OF BIOLOGY 71110 HERAKLION, CRETETEL:081-393399 FAX:081-239155	LUTZ CORNELIUS	GSF CENTRE FOR ENVIRONMENT AND HEALTH	ENVIRONMENT
38	IMAGE RECONSTRUCTION AND QUANTIFICATION FROM MULTITRACER STUDIES WITH POSITRON EMISSION TOMOGRAPHY	PAVLOPOULOS SOTIRIOS	NATIONAL TECHNICAL UNIVERSITY OF ATHENS INSTITUTE OF COMMUNICATIONS AND COMPUTERSYSTEMS, 15773 ATHENS	STRAUSS LUDWIG DIMITRAKOPOULOU-STRAUSS ANTONIA	GERMAN CANCER RESEARCH CENTRE, DIVISION OF ONCOLOGICAL DIAGNOSTIC AND THERAPY HEIDELBERG	HEALTH SCIENCES
43	ENVIRONMENT FRIENDLY POWER GENERATION SYSTEMS BY DEVELOPING IMPROVED SOLID OXIDE FUEL CELLS (SOFCs)	FTIKOS CHRISTOS	NATIONAL TECHNICAL UNIVERSITY OF ATHENS DEPT. OF CHEMICAL ENGINEERING, 15780ATHENS TEL:01-7723243 FAX:01-7723244	NAOUMIDIS ARISTIDIS	INST. FOR MATERIALS IN ENERGY SYSTEMS IWE 2	MATERIALS
48	DEVELOPMENT OF SENSORS FOR SELECTED PESTICIDES BY ORGANIZATION OF CYCLODEXTRINS IN MOLECULAR ASSEMBLIES	MAVRIDIS IRENE	NATIONAL CENTER FOR SCIENTIFIC RESEARCH "DEMOKRITOS" - INST.OF PHYS. CHEMISTRYAGHIA PARASKEVI, ATTIKIS 15310	MOEBIUS DIETMAR	MAX-PLANCK INST. FUR BIOPHYSIKALISCHE CHEMIE	ENVIRONMENT
49	INVESTIGATION AND DETERMINATION OF NEW ENVIRONMENTAL CONTAMINANTS IN GREEK SURFACE WATER	TSIPI DESPINA	GENERAL CHEMICAL STATE LABORATORY 16, AN. TSOHA 11521ATHENS	STAN HANS JURGEN	INST. OF FOOD CHEMISTRY	ENVIRONMENT

ANNEX III

No	title	gr-part	gr-inst	germ-part	germ-inst	sector
51	REFRIGERANTS, SOME CRITERIA FOR THEIR EXERGETIC AND ECOLOGIC ASSESSMENT	CHATZIDAKIS SOTIRIS	NATIONAL TECHNICAL UNIV. OF ATHENS MECHANICAL ENGINEERING DEPT.42 PATISION AV., 10682 ATHENS TEL 7723672 FAX 7723670	RUDI WAIDEL -	UNIV. OF THE FEDERAL ARMED FORCES MUNICH - THERMODYNAMIC INST.	ENVIRONMENT
55	CATALYTIC PARTIAL OXIDATION OF METHANE OVER NOBLE METAL CATALYSTS. FUNDAMENTAL AND MECHANISTIC STUDIES	VERYKIOS XENOPHON	UNIV. OF PATRAS DEPT. OF CHEMICAL ENGINEERING UNIV. CAMPUS, 26500 RION-PATRAS	BAERNS MANFRED	INST. OF APPLIED CHEMISTRY BERLIN - ADLERSHOF	ENERGY
61	MALIGNANT TRANSFORMATION & ANGIOGENESIS. THE ROLE OF MYCN ONCOGENE	FOTSIS THEODORE	UNIV. OF IOANNINA MEDICAL SCHOOLLABORATORY OF BIOLOGICAL CHEMISTRY 45110 IOANNINA	SCHWEIGERER LOTHAR	UNIV. OF MARBURG	HEALTH SCIENCES
62	BACTERIAL PROTEIN EXPORT : MOLECULAR MECHANISM AND BIOTECHNOLOGY	ECONOMOU TASOS	UNIV. OF CRETE AND INSTITUTE OF MOLECU- LAR BIOLOGY AND BIOTECHNOLOGYIMBB-FORTH P.O.BOX 1527, HERAKLION, CRETE	KUHN ANDREAS	UNIV. OF HOHENHEIM DEPT. MICROBIOLOGY AND MOL. BIOLOGY	BIOLOGY - BIOTECHNOLOGY
65	EVALUATION OF MOMS-PRIRODA REMOTE SENSING DATA AND METHODOLOGY DEVELOPMENT FOR BURNT AREA MAPPING & POST -FIRE MONITORING	KARTERIS MICHAEL	ARISTOTLE UNIV. OF THESSALONIKI P.O.BOX 248, THESSALONIKI 54006	KRITIKOS GEORGE	INSTITUTE OF OPTOELECTRONICS, DLR	ENVIRONMENT

ANNEX III

No	title	gr-part	gr-inst	germ-part	germ-inst	sector
66	IMPACT OF EUTROPHICATION AND PHYSICAL DISTURBANCE OF MACRO PHYTOBENTHIC COMMUNITIES IN COASTAL AREAS	ORFANIDIS SOTIRIS	NATION.AGRICULTURAL RESEARCH FOUNDATION FISHERIES RESEARCHN INSTITUTE64007 NEA PERAMOS, KAVALA	SCHRAMM WINFRID	INST. FUR MEERESKUNDE UNIV. KIEL	ENVIRONMENT
72	IMPROVEMENT OF BLOOD-CONTACTING PROPERTIES OF MEMBRANES BY INTRODUCTION OF HYDROPHILIC COMONOMERS AND SURFACE MODIFICATION	MISSIRLES YANNIS	UNIV. OF PATRAS RION-PATRAS 26500	GROTH THOMAS	GKSS FORSCHUNGSZENTRUM GEESTHACHT GmbH INST. FUR CHEMIE	HEALTH SCIENCES
73	DEVELOPMENT OF AN INTEGRATED SYSTEM FOR IN SITU CONTROLLED SELECTIVE DETERMINATION OF GASEOUS POLLUTANTS	BEBELIS SYMEON	UNIV. OF PATRAS DEPT. OF CHEMICAL ENGINEERINGUNIV. CAMPUS, 26500 PATRA	REINHARDI GOETZ	UNIV. TUBINGEN	ENVIRONMENT
79	TOWARD INCREASING PRODUCTIVITY IN A MEDITERRANEAN EVERGREEN COMMUNITY: A SECONDARY GROWTH PERIOD	RHIZOPOULOU SOPHIA	UNIV. OF ATHENS DEPT. OF BIOLOGYPANEPISTIMIOUPOLIS ATHENS 15784	BEYSCHLAG WOLFRAM	UNIV. BIELEFELD INST. OF EXPERIMENTAL ECOLOGY	ENVIRONMENT
82	DEVELOPMENT OF BIOMEDICAL TECHNOLOGIES FOR RADIOTHERAPY ONCOLOGY	UZUNOGLU NIKOLAOS	NATIONAL TECHNICAL UNIV. OF ATHENS INST. OF COMMUNICATIONS AND COMPUTERSYSTEMS IROON POLYTECHNIOU 9, 15773 ZOGRAFOU	ZAMBOGLOU NIKOLAOS	STADITSCHE KLINIKEN OFFENBACH STRAHLENKLINIK	HEALTH SCIENCES

ANNEX III

No	title	gr-part	gr-inst	germ-part	germ-inst	sector
85	a AND b THYMOSINS : THEIR IMMUNOLOGIC AND IMMUNOMODULATING POTENTIAL IN VITRO AND IN VIVO	TSITSILONIS OURANIA	REGIONAL ANTICANCER - ONCOLOGIC HOSPITAL "AGIOS SAVAS"ALEXANDRAS AVE. 171 11522 ATHENS	VOELTER WOLFGANG	UNIV. TUBINGEN	HEALTH SCIENCES
91	STUDY OF THE POLYMERIZATION MECHANISM OF NUCLEAR LAMINA	THEODOROPOULOS PANAYIOTIS	UNIV. OF CRETE MEDICAL SCHOOLP.O.BOX 1393 71110 HERAKLIO, CRETE	STICK REIMER	UNIV. GOTTINGEN	BIOLOGY - BIOTECHNOLOGY
92	LAND USE MAPPING AND SOIL PHYSICAL PROPERTIES STUDY WITH THE ANALYSIS OF SIR - C/X - SAR RADAR DATA, IN THE AREA OF TRIKALA	TOULIOS LEONIDAS	NATION. AGRICULTURE RESEARCH FOUNDATION INST. OF SOIL CLASSIFICATION & MAPPINGTHEOFRASTOU 1, 41335 LARISSA	WENKEL K.O.	ZALF	ENVIRONMENT
94	DETECTION OF CRYPTOSPORIDIAL AND GIARDIACYSTS IN DRINKING WATER, SURFACE WATER AND WASTEWATER	PAPADOPOULOU CHRIS	UNIV. OF IOANNINA MEDICAL SCHOOL45110 IOANNINA TEL 0651 33654 FAX 0651 30351	KARANIS P.	INST. FUR MEDIZINSCHE PARASITOLOGIE DER UNIV. BONN	HEALTH SCIENCES
103	IMMEDIATE AND PROTRACTED RESPONSES OF NERVE CELLS TO LESIONS : PLASTICITY MECHANISMS OF AXONAL REGENERATION, USE OF TRANSPLANTS	DERMON CATHERINE	UNIV. OF CRETE DEPT. OF BIOLOGYP.O.BOX 2208, 71409 HERAKLION	SOLON THANOS	UNIV. OF MUNSTER DEPT. OF EXP. OPTHALMOLOGY	HEALTH SCIENCES

ANNEX III

No	title	gr-part	gr-inst	germ-part	germ-inst	sector
106	APPLICATION OF COLLABORATION AND PREVENTION PRINCIPLE TO PROTECT SURFACE AND GROUND WATERS FROM PESTICIDES	KOUIMTZIS THEMISTOCLES	ARISTOTLE UNIV. OF THESSALONIKI DEPT. OF CHEMISTRYENVIRONMENTAL POLLUTION CONTROL LAB. 54006 THESSALONIKI	GROHMANN ANDREAS	UMWELTUNDESAMT INST. FUR WASSER	ENVIRONMENT
107	DESIGN, SYNTHESIS, DNA BINDING, AND BIOLOGICAL ACTIVITY OF NOVEL HETEROCYCLIC COMPOUNDS AS POTENTIAL ANTICANCER AGENTS. COMPARATIVE NMR AND MOLECULAR MODELLING STUDY WITH THE ANTITUMOUR ANTIBIOTIC ANTHRAMYCIN	VARVOUNIS GEORGE	UNIV. OF IOANNINA DEPT. OF CHEMISTRY45110 IOANNINA	LIBSCHER JURGEN	HUMBOLDT UNIV. ZU BERLIN	BIOLOGY - BIOTECHNOLOGY
108	NESTOR / LAERTIS	ANASONTZIS EFSTRATIOS	UNIV. OF ATHENS SOLONOS 104TEL 3633414 FAX 3633413	KOSKE PETER	UNIV. OF KIEL	MARINE SCIENCES AND TECHNOLOGY
110	SEDIMENT PROFILE IMAGING : EVALUATION AND INTERCALIBRATION	SMITH CRISTOPHER	INST. OF MARINE BILOGY OF CRETE P.O.BOX 221471003 IRAKLION - CRETE	RUMOHR HEYE	INST. FUR MEERESKUNDE	MARINE SCIENCES AND TECHNOLOGY
117	MEASUREMENT OF ATMOSPHERIC POLLUTANTS USING THE METHOD OF RAMAN SCATTERING	AGAPIOU GEORGE	UNIV. OF ATHENS PANEPISTIMIOUPOLIS, T.Y.P.A.BLDGS15784 ATHENS	WINTER HARALD	LASER MEDIZIN AND TECNOLOGY	ENVIRONMENT

ANNEX III

No	title	gr-part	gr-inst	germ-part	germ-inst	sector
122	STRUCTURAL AND FUNCTIONAL CHARACTERIZATION OF THE SH3 DOMAIN FROM THE MUSCULE PROTEIN NEBULIN	POLITOU ANASTASIA	UNIV. OF CRETE	MATTI SARASTE	EMBL	BIOLOGY - BIOTECHNOLOGY
123	ISOLATION AND CHARACTERIZATION OF IMMUNOSTIMULATORY TUMOR - SPECIFIC PEPTIDES AND THEIR USE IN CANCER IMMUNOTHERAPY	A) BAXEVANIS CONSTANTIN B) PAPAMICHAIL MICHAEL (*) incorporated to Project No 85	REGIONAL ANTICANCER-ONCOLOGIC HOSPITAL "SAINT SAVAS"171, ALEXANDRAS AVE. 11522 ATHENS	RAMMENSEE HANS-GEORG	UNIV. TUBINGEN ABTEILUNG FUR IMMUNOLOGIE	HEALTH SCIENCES

ANNEX IV

No	title	gr-part	gr-inst	germ-part	germ-inst	sector
3	EVALUATION AND PROCESSING OF SEISMIC AND MICROSEISMICITY DATA OF THE EVOIKOS AREA, CENTRAL GREECE	PAPOULIA JOANNA	NATIONAL CENTRE OF MARINE RESEARCH OCEANOGRAPHIC INSTITUTE, 16604 ATHENS TEL.: FAX:	MAKRIS JANNIS	UNIVERSITY OF HAMBURG, INSTITUTE OF GEOPHYSICS	GEOLOGY - EARTH SCIENCES
8	BOREHOLES INSTABILITIES IN RESERVOIR ROCKS UNDER HIGH STRESS	EXADAKTYLOS GEORGE	TECHNICAL UNIVERSITY OF CRETE, DEPT. OF MINERAL RESOURCES ENGINEERING, 73100 AKROTIRI, CHANIA, TEL: 0821-37450, FAX:0821-69554	BORM G.	GEORESEARCH CENTRE POTSDAM, DIVISION OF GEOMECHANICS AND MANAGEMENT OF DRILLING PROJECTS	GEOLOGY - EARTH SCIENCES
39	SPECIFIC HEAT OF CERAMICS WITH GIANT MAGNETORESISTANCE	PAPASTAIKOUDIS KONSTANTINOS	NATIONAL CENTRE FOR SCIENTIFIC RESEARCH DEMOKRITOS, INSTITUTE FOR MATERIALSSCIENCE	WENZL HELMUT	RESEARCH CENTRE JULICH KFA	MATERIALS
52	DEVELOPMENT OF HUMIDITY SENSORS AND PROTON CONDUCTORS FOR FUEL CELLS APPLICATIONS BASED ON INORGANIC SOLID ELECTROLYTES	KALOGIROU ORESTIS	ARISTOTLE UNIV. OF THESSALONIKI SCHOOL OF SCIENCE - DEPT. OF PHYSICS54006 THESSALONIKI TEL 031 998076 FAX 031 248639	RELLER ARMIN	INST. FUR ANORGANISCHE UND ANGEWANDTE CHEMIE UNIV. HAMBURG	ENVIRONMENT
58	THE USE OF CONSTRUCTED WETLANDS FOR THE TREATMENT OF WASTEWATER	DIAMANTOPOULOS EVANGELOS	TECHNICAL UNIV. OF CRETE 73100 CHANIA, CRETE	KETTRUP ANTONIUS	GSF - INSTITUTE OF ECOLOGICAL CHEMISTRY	ENVIRONMENT

ANNEX IV

No	title	gr-part	gr-inst	germ-part	germ-inst	sector
76	GRANULAR MAGNETIC MATERIALS	EFTHIMIADIS K.G.	ARISTOTLE UNIV. OF THESSALONIKI SCHOOL OF SCIENCE, FACULTY OF PHYSICS54006 THESSALONIKI	HESSE JURGEN	INST. FUR METALLPHYSIK UND NUKLEARE FESTKORPERPHYSIK DER TECHNISCHEN UNIV. BRAUNSCHWEIG	MATERIALS
84	CERAMIC MATRIX COMPOSITES FOR APPLICATION IN HIGH EFFICIENCY ENERGY SYSTEMS	KOSTOPOULOS VASSILIS	UNIV. OF PATRAS PANEPISTIMIOUPOLI-26500 RIO PATRA	GRATHWOHL GEORG	UNIV. OF BREMEN	MATERIALS
95	GRAVITATIONAL COLLAPSE AND STELLAR PERTURBATION THEORY	KOKKOTAS KONSTANTINOS	ARISTOTLE UNIV. OF THESSALONIKI DEPT. OF PHYSICS54006 THESSALONIKI TEL 031 998185 FAX 031 995384	SCHUTZ B.F.	ALBERT EINSTEIN INSTITUTE MAX PLANCK INSTITUTE FUR GRAVITATION PHYSICS	PHYSICS
[illegible]	AB-INITIO STUDY OF ADATOMS AT SURFACES AND INTERFACES : ELECTRONIC STRUCTURE AND HYPERFINE INTERACTIONS	STEFANOU NIKOLAOS	UNIV. OF ATHENS SECTION OF SOLID STATE PHYSICSPANEPISTIMIOUPOLI ZOGRAFOU 15784	DEDERICHS HEINTZ	FORSCHUNGSZENTRUM JULICH	PHYSICS
116	DEVELOPMENT OF NON SURGICAL TECHNIQUES FOR OVA COLLECTION FROM HEIFERS AND COWS AND IN VITRO EMBRYO PRODUCTION FOR OPTIMAL EXPLOITATION OF SUPERIOR ANIMALS	VAINAS EMMANUEL	N.AG.RE.F. INST. OF REPRODUCTION AND ARTIFICIAL INSEMINATION OF THESSALONIKI57008 IONIA, THESSALONIKI	BREM G.W.	BAYERISCHES FORSCHUNGSZENTRUM FUER FORTPFLANZUNGSBIOLOGIE B.F.Z.F	BIOLOGY - BIOTECHNOLOGY

ΠΡΑΚΤΙΚΑ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΟΓΕΡΜΑΝΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
ΕΠΙΣΤΗΜΗΣ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑΣ
11Η ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗ
ΠΥΛΟΣ, 25 ΙΟΥΝΙΟΥ 1997

Εισαγωγή

Η 11η συνεδρίαση της Ελληνογερμανικής Επιτροπής Επιστήμης & Τεχνολογίας έλαβε χώρα στην Πύλο στις 25 Ιουνίου 1997.

Πρόεδροι της συνεδρίασης της Επιτροπής ήταν ο Καθηγητής Εμμ.Γ.Φραγκούλης, Γενικός Γραμματέας Έρευνας και Τεχνολογίας του Υπουργείου Ανάπτυξης και ο Δρ.Ε.Abel, Επικεφαλής του Τμήματος Διεθνούς Συνεργασίας με Χώρες της Δυτικής Ευρώπης, της Μεσογειακής Περιφέρειας και της Αφρικής στο Ομοσπονδιακό Υπουργείο Παιδείας, Επιστήμης, Έρευνας και Τεχνολογίας (BMBF). Οι μετέχοντες των δύο αντιπροσωπειών απαριθμούνται στο Παράρτημα Ι.

Θέμα 1ο: Έγκριση της Ημερήσιας Διάταξης

Η ημερήσια διάταξη της συνεδρίασης επισυνάπτεται ως Παράρτημα ΙΙ.

Θέμα 2ο: Ανταλλαγή πληροφοριών για τις νέες εξελίξεις στην πολιτική Παιδείας, Επιστήμης, Έρευνας και Τεχνολογίας

Ο επικεφαλής της Ελληνικής αντιπροσωπείας υποδέχθηκε την Γερμανική αντιπροσωπεία στην Πύλο και εξέφρασε την ικανοποίησή του για την πρόοδο που σημειώθηκε στο πλαίσιο της Ελληνογερμανικής συνεργασίας Ε&Τ. Επίσης ευχαρίστησε τον Καθ.Λ.Ρεσβάνη και τους συναδέλφους του επειδή δέχθηκαν τη διεξαγωγή της συνεδρίασης της Κοινής Επιτροπής στην Πύλο, στον τόπο εκτέλεσης του Ερευνητικού Προγράμματος ΝΕΣΤΩΡ, του πιο διακεκριμένου προγράμματος του παρόντος διμερούς πρωτοκόλλου, και παρουσίασε μια ανασκόπηση της έρευνας και ανάπτυξης στην Ελλάδα και ιδιαίτερα τις δραστηριότητες της Γενικής Γραμματείας Έρευνας και Τεχνολογίας (ΓΓΕΤ). Εξήγησε τις εξελίξεις στην Ελλάδα από τότε που έγινε η τελευταία συνεδρίαση της Επιτροπής το 1995 και τόνισε τη σημασία της διμερούς συνεργασίας για τις δύο χώρες. Αυτό φαίνεται καθαρά στην ανταπόκριση προς τη δημόσια πρόσκληση για την υποβολή προτάσεων του προγράμματος συνεργασίας που έγινε το 1996. Κατατέθηκαν πολλές προτάσεις προγραμμάτων υψηλής επιστημονικής ποιότητας. Ως εκ τούτου, λόγω του περιορισμού των κεφαλαίων, χρειάστηκε να γίνει επιλογή βάσει των επιστημονικών πλεονεκτημάτων τους καθώς και των κοινών προτεραιοτήτων.

Ο επικεφαλής της Γερμανικής αντιπροσωπείας έκανε μια σύντομη ανασκόπιση των εξελίξεων στη Γερμανία από τότε που έγινε η τελευταία συνεδρίαση της Επιτροπής. Συγκεκριμένα αναφέρθηκε σε ορισμένες αλλαγές και νέες προσεγγίσεις στην εθνική πολιτική Ε&Α, για παράδειγμα η εστίαση της προσοχής σε τεχνολογίες-κλειδιά, η ανάπτυξη νέων καινοτομικών διαδικασιών και προϊόντων, η δημιουργία κέντρων υπεροχής και βασικών προγραμμάτων και η εισαγωγή περισσότερου ανταγωνισμού μεταξύ των ερευνητικών κέντρων (δημιουργία ταμείου στρατηγικής) και των εταιρειών / περιφερειών. Το 1996 αναδιοργανώθηκε το σύστημα των Διεθνών Γραφείων. Το πρόγραμμα Γερμανοελληνικής συνεργασίας διοικείται τώρα από το Διεθνές Γραφείο Deutsche Forschungsanstalt fur Luft- und Raumfahrt (DLR) που βρίσκεται στη Βόννη. Η συνέχιση του προγράμματος διασφαλίστηκε.

Οι δύο αντιπροσωπείες εξέφρασαν την ικανοποίησή τους για την πρόοδο που έγινε στο Ελληνογερμανικό διμερές πρόγραμμα από τότε που έγινε η τελευταία συνεδρίαση στο Βερολίνο τον Ιούνιο 1995 και επιβεβαίωσαν την προθυμία τους να συνεχίσουν την υποστήριξη του προγράμματος και να εγγυηθούν περαιτέρω επιτυχή συνεργασία στο μέλλον.

Θέμα 3ο: Ανασκόπηση του προγράμματος συνεργασίας

Παρουσιάστηκε ανασκόπηση της κατάστασης του προγράμματος συνεργασίας, που συνέταξαν από κοινού ο Δρ.G.Kaiser (BMBF) και η Δρ.Μ.Χριστούλα της Γενικής Γραμματείας Έρευνας και Τεχνολογίας.

Στο Ελληνογερμανικό πρόγραμμα συνεργασίας, 41 προγράμματα ήταν λειτουργικά το 1996 εκ των οποίων 24 θα συνεχιστούν το 1997. Τονίστηκαν ορισμένα σημαντικά αποτελέσματα που επετεύχθησαν.

Τα δύο μέρη αναγνώρισαν με ικανοποίηση την επιτυχή οργάνωση του εργαστηρίου «Περιβαλλοντική Έρευνα & Τεχνολογία» στη Μυτιλήνη στις 27/28 Σεπτεμβρίου 1996. 12 Έλληνες και 14 Γερμανοί επιστήμονες συμμετείχαν στο εργαστήριο και παρουσίασαν τα αποτελέσματα των κοινών ερευνητικών προγραμμάτων τους τα οποία υλοποιήθηκαν στο πλαίσιο του διμερούς προγράμματος στους ακόλουθους τομείς περιβαλλοντικής έρευνας:

* Επιπτώσεις των ανθρωπογενών εκπομπών ρύπων στην ατμόσφαιρα και στρατόσφαιρα
* Επιπτώσεις των ρύπων στο υδρόβιο περιβάλλον
* Εφηρμοσμένη τεχνολογία τηλε-αισθητήρων και διαστήματος: εργαλείο υψηλής τεχνολογίας για την περιβαλλοντική έρευνα.

Το εργαστήριο παρείχε μια καλή ευκαιρία για να συνοψιστούν και να αξιολογηθούν τα αποτελέσματα των κοινών προγραμμάτων, για να συζητηθούν οι δυνατότητες περαιτέρω ανάπτυξης της συνεργασίας, για να μελετηθεί ο ορθολογικός προσανατολισμός, οι προτεραιότητες και οι πολιτικές της και για να επισημανθούν κοινά προβλήματα και δυσκολίες στον τομέα της περιβαλλοντικής έρευνας και της περιβαλλοντικής προστασίας.

Η Κοινή Επιτροπή συμφώνησε να υποστηρίξει την οργάνωση τέτοιων εκδηλώσεων στο μέλλον, σε τομείς προτεραιότητας και κοινού ενδιαφέροντος.

Θέμα 4ο: Δομή προγράμματος και νέα προγράμματα

Το 1996 το πρόγραμμα περιείχε 41 προγράμματα που κάλυπταν συγκεκριμένα τους εξής τομείς:

* Θαλάσσια έρευνα (ως τμήμα του προγράμματος ΝΕΣΤΩΡ)
* Περιβαλλοντική έρευνα (11 προγράμματα)
* Βιοτεχνολογία (7 προγράμματα) και
* Έρευνα υλικών (5 προγράμματα)

17 προγράμματα έχουν ολοκληρωθεί με επιτυχία.

Το Σεπτέμβριο 1996 τα δύο μέρη συμφώνησαν να απευθύνουν από κοινού πρόσκληση υποβολής προτάσεων με προθεσμία λήξης την 15η Δεκεμβρίου 1996. Η πρόσκληση κάλυπτε τους εξής τομείς προτεραιότητας:

* Περιβαλλοντική έρευνα και τεχνολογία
* Θαλάσσια έρευνα και τεχνολογία
* Βιοτεχνολογία
* Υγειονομική έρευνα
* Ενέργεια
* Νέες τεχνολογίες για την πολιτιστική κληρονομιά
* Γεωλογικές επιστήμες

* Φυσική - Έρευνα υλικών

Η πρόσκληση κατέληξε στην υποβολή 123 προτάσεων για κοινά ερευνητικά προγράμματα. Η αξιοσημείωτη ανταπόκριση στην πρόσκληση της Γερμανικής και Ελληνικής επιστημονικής κοινότητας κατέδειξε το μεγάλο ενδιαφέρον της Γερμανικής και Ελληνικής ερευνητικής κοινότητας για το διμερές πρόγραμμα. Η πρόσκληση απευθύνθηκε σε ερευνητές που επιθυμούν να συμμετάσχουν στο πρόγραμμα για πρώτη φορά καθώς και επιστήμονες που συμμετείχαν στο προηγούμενο διμερές πρόγραμμα και χρειάζονταν παράταση των προγραμμάτων τους για τα έτη 1997 και 1998. Η Κοινή Επιτροπή σημείωσε με ιδιαίτερη ικανοποίηση ότι ορισμένες από τις προτάσεις υποβλήθηκαν από μικρομεσαίες επιχειρήσεις, όπως είχε προταθεί ιδιαίτερα από την Επιτροπή στην τελευταία της συνεδρίαση.

Οι 123 κοινώς υποβληθείσες προτάσεις προγραμμάτων εξετάστηκαν από τα δύο μέρη. Βάσει των επιστημονικών πλεονεκτημάτων και των κοινών προτεραιοτήτων τους, η Κοινή Επιτροπή επέλεξε και ενέκρινε 31 προγράμματα που απαριθμούνται στο Παράρτημα ΙΙΙ.

Επίσης, 10 προγράμματα εντάχθηκαν σε εφεδρικό κατάλογο για περαιτέρω μελέτη. Αυτά τα προγράμματα απαριθμούνται στο Παράρτημα IV.

Θέμα 5ο: Οικονομικές προϋποθέσεις και ποσοστά συνεργασίας

Τα δύο μέρη συμφώνησαν για τις οικονομικές προϋποθέσεις και τις διοικητικές διαδικασίες ως εξής:

Η χώρα αποστολής θα καλύπτει τα έξοδα ταξιδίου των επιστημόνων της. Η χώρα υποδοχής θα καλύπτει τα έξοδα διαμονής και διατροφής των επιστημόνων της χώρας αποστολής.

Για σύντομες επισκέψεις (έως τρεις εβδομάδες), η Ελληνική πλευρά θα παρέχει ημερήσιο επίδομα 18.000 δραχμών. Σε περίπτωση μακροχρόνιων επισκέψεων στην Ελλάδα, το μηνιαίο επίδομα ορίζεται σε 310.000 δραχμές.

Η Γερμανική πλευρά παρέχει ημερήσιο επίδομα 138 DM. Για μακροχρόνιες επισκέψεις στη Γερμανία, το μηναίο επίδομα ορίζεται σε 3300 DM για τον πρώτο μήνα και 2700 DM για το δεύτερο μήνα. Η Γερμανική πλευρά ανέφερε ότι, μετά από εξέταση από την Ομοσπονδιακή Ελεγκτική Αρχή (BRH), το Γερμανικό πρόγραμμα βρίσκεται υπό αναθεώρηση για όλες τις χώρες. Σε περίπτωση που υπάρξουν αλλαγές στις τιμές αυτές, η Γερμανική πλευρά θα ενημερώσει την Ελληνική πλευρά εγκαίρως.

Η Ελληνική πλευρά δήλωσε ότι η διοίκηση των διμερών προγραμμάτων που υιοθετήθηκε σύμφωνα με το παρόν πρωτόκολλο καθώς και οι διαδικασίες υλοποίησής τους θα ανατεθούν σε Ελληνικούς οργανισμούς που συμμετέχουν στα εν λόγω διμερή προγράμματα. Σε περίπτωση δυσκολιών στη διαδικασία αυτή, η Ελληνική πλευρά διατηρεί το δικαίωμα διεξαγωγής αυτών των διαδικασιών ή μέρους αυτών απ'ευθείας από τις υπηρεσίες της Γενικής Γραμματείας Έρευνας & Τεχνολογίας.

Θέμα 6ο: Εργαστήριο «Γερμανοελληνική Συνεργασία στη Βιοτεχνολογία και την Υγειονομική Έρευνα»

Η Επιτροπή υπογράμμισε τη σημασία κοινών εργαστηρίων για την εξέταση των τρεχουσών δραστηριοτήτων του προγράμματος και για τη συζήτηση μελλοντικών προοπτικών. Τα εργαστήρια αυτά έχουν γίνει πολύτιμη παράδοση της Γερμανοελληνικής συνεργασίας. Η Επιτροπή συμφώνησε να διεξάγει το επόμενο εργαστήριο βιοτεχνολογίας και υγειονομικής έρευνας στη Γερμανία την άνοιξη 1998.

Θέμα 7ο: Διάφορα

Η Γερμανική πλευρά σημείωσε με ικανοποίηση ότι τα ταξίδια των σκαφών METEOR με αριθμούς 40/1, 40/2, 40/3 και 40/4 εγκρίθηκαν εγκαίρως από τις Ελληνικές αρχές και έτσι κατέστη δυνατή η καλή εκτέλεση των σχετικών επιστημονικών στόχων.

Η Γερμανική πλευρά εισήγε το ερώτημα αν η ωκεανολογική παρακολούθηση πρέπει να αποτελέσει θέμα του κοινού προγράμματος βάσει του επιτυχούς προγράμματος EUREKA MERMAID.

Τυχόν θέματα που θα προκύψουν από σήμερα έως την επόμενη συνεδρίαση της Κοινής Επιτροπής θα επιλυθούν με γραπτή διαδικασία ή μέσω κοινώς συμφωνημένης ενδιάμεσης συνεδρίασης. Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, η διαδικασία μπορεί επίσης να περιλαμβάνει έγκριση νέων προγραμμάτων.

Μελετάται να διεξαχθεί η επόμενη συνεδρίαση της Επιτροπής στη Γερμανία το 1999. Η ακριβής ημερομηνία και τόπος θα συμφωνηθούν μέσω αλληλογραφίας.

Συντάχθηκε στην Πύλο στις 25 Ιουνίου 1997, σε δύο αντίγραφα

Για την Ελληνική πλευρά	Για τη Γερμανική πλευρά
(υπογραφή)	(υπογραφή)
Καθ.Εμμ.Γ.Φραγκούλης	Δρ.Ε.Abel

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΓΕΡΜΑΝΙΚΗ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑ

Δρ.Ε.Abel	Επικεφαλής της Αντιπροσωπείας, Επικεφαλής του Τμήματος Διεθνούς Συνεργασίας με χώρες της Δυτικής Ευρώπης, της Μεσογειακής Περιφέρειας και της Αφρικής του Ομοσπονδιακού Υπουργείου Παιδείας, Επιστήμης, Έρευνας & Τεχνολογίας (BMBF)
Δρ.R.Koepke	Επικεφαλής του Διεθνούς Γραφείου του BMBF στο DLR, Βόννη
Δρ.G.Kaiser	Εισηγητής του Τμήματος Διεθνούς Συνεργασίας με χώρες της Δυτικής Ευρώπης, της Μεσογειακής Περιφέρειας και της Αφρικής του BMBF
κ.Van Thiel	Πρεσβεία της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας στην Αθήνα

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑ

Καθ.Εμμ.Γ.Φραγκούλης	Επικεφαλής της Αντιπροσωπείας, Γενικός Γραμματέας Έρευνας & Τεχνολογίας του Υπουργείου Ανάπτυξης της Ελληνικής Δημοκρατίας
Δρ.Ε.Καραμπατέας	Επικεφαλής της Διεύθυνσης Διεθνούς Συνεργασίας της Γενικής Γραμματείας Έρευνας & Τεχνολογίας του Υπουργείου Ανάπτυξης
Δρ.Π.Κορογιαννάκης	Επικεφαλής της Διεύθυνσης Προγραμματισμού της Γενικής Γραμματείας Έρευνας & Τεχνολογίας του Υπουργείου Ανάπτυξης
Δρ.Α.Σπηλιώτη	Επικεφαλής του Τμήματος Διμερούς Συνεργασίας της Γενικής Γραμματείας Έρευνας & Τεχνολογίας του Υπουργείου Ανάπτυξης
Δρ.Μ.Χριστούλα	Συντονίστρια της Ελληνογερμανικής Συνεργασίας Ε&Τ της Γενικής Γραμματείας Έρευνας& Τεχνολογίας του Υπουργείου Ανάπτυξης

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

11[Η] ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΟΓΕΡΜΑΝΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΕΠΙΣΤΗΜΗΣ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑΣ

Πύλος, 25/6/1997

Ημερήσια Διάταξη

1. Έγκριση της Ημερήσιας Διάταξης
2. Ανταλλαγή πληροφοριών για τις νέες εξελίξεις στην πολιτική Επιστήμης, Έρευνας & Τεχνολογίας
3. Ανασκόπηση του προγράμματος συνεργασίας
 * Κύρια σημεία 1996
 * Προοπτικές για το μέλλον
4. Υιοθέτηση του προγράμματος εργασίας για τα έτη 1997 και 1998
 * Προγράμματα που ολοκληρώθηκαν το 1996
 * Προγράμματα που θα ολοκληρωθούν στα τέλη 1997
 * Έγκριση προγραμμάτων προς υλοποίηση (1997-1998)
5. Εργαστήριο «Γερμανοελληνικής συνεργασίας στη Βιοτεχνολογία & την Υγειονομική Έρευνα»
6. Διάφορα
 - Επόμενη πρόσκληση υποβολής προτάσεων
 - Προσωρινός τόπος και ημερομηνία της 12ης συνεδρίασης

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

No	Τίτλος	Έλληνας εταίρος	Ελληνικό ίδρυμα	Γερμανός εταίρος	Γερμανικό ίδρυμα	Τομέας
1	Επισήμανση και τοξικολογική αξιολόγηση πολυκυκλικών αρωματικών μεταβολιτών υδρογονανθράκων (PAH) που σχηματίζονται στη διάρκεια της βιολογικής επεξεργασίας υδάτινων λυμάτων	Σαμαρά Κωνσταντίνα	Αριστοτέλιο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης, Τμήμα Χημείας, Τηλ: 031-997805, Φαξ: 031-997747	Rehmann Klaus	GSF Forschugszentrum fur umwelt und Gesundheit GmbH, Inst. Fur Okologische Chemie	Περιβάλλον
11	Φωτοκατάλυση στην απολύμανση των λυμάτων	Παπακωνσταντίνου Ε.	Εθνικό Κέντρο Επιστημονικών Ερευνών Δημόκριτος, Ίδρυμα Φυσικοχημείας, 15310 Αθήνα	Hennig Horst	Πανεπιστήμιο Leipzig, Ίδρυμα Ανόργανης Χημείας D-041003 Γερμανία	Περιβάλλον
13	Εγκατάσταση και λειτουργία πιλοτικής μονάδας για την αποκατάσταση εδαφών που μολύνθηκαν από πετρελαϊκά χημικά	Πιλίδης Γεώργιος	Μηχανικοί Περιβαλλοντικής Προστασίας ΑΕ, Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων, Τμήμα Χημείας	Delvalle Daniel	Umweltschutz Nord G,bH D-27767 Ganderkesse Γερμανία	Περιβάλλον
22	Εφαρμογή υψηλής ακρίβειας χρονολόγησης με άνθρακα 14 για την απόλυτη χρονολόγηση προϊστορικών τόπων στη Μακεδονία, τη Θράκη και το Αιγαίο: το πρόβλημα της χιλιετίας που λείπει	Μανιάτης Γιάννης	Εθνικό Κέντρο Επιστημονικών Ερευνών Δημόκριτος, Εργαστήριο Αρχαιομετρίας, 15310 Αγία Παρασκευή Αττικής, Τηλ: 01-6524821, Φαξ: 01-6519430	Kromer Bernd	Πανεπιστήμιο Χαϊδελβέργης, - Inst. Fur Umweltphysik, 69120 Χαϊδελβέργη	Ιστορία-Αρχαιολογία
36	Βιοχημικός και βιοφυσικός χαρακτηρισμός της αλληλεπίδρασης μεταξύ της ογκοκατασταλτικής πρωτεϊνης P53 και της πρωτεϊνης που συμμετέχει στον ανασυνδυασμό του DNA RAD51	Βοργίας Κ.Ε.	Πανεπιστήμιο Αθηνών, Τμήμα Βιολογίας, Εργαστήριο Βιοχημείας, 15701 Αθήνα Τηλ: 01-7284514, Φαξ: 01-7257572	Sturzbecher H.W.	Heinrich-Pette Institute 20251 Αμβούργο	Βιολογία-Βιοτεχνολογία

37	Επιπτώσεις όζοντος και UV-B στο φωτοσυνθετικό μηχανισμό και τον προστατευτικό ρόλο των πολυαμινών	Κοτζάμπασης Κυριάκος	Πανεπιστήμιο Κρήτης, Τμήμα Βιολογίας, 71110 Ηράκλειο Κρήτης Τηλ: 081-393399, Φαξ: 081-239155	Lutz Cornelius	GSF Κέντρο Περιβάλλοντος και Υγείας	Περιβάλλον
38	Ανακατασκευή και ποσοτικός προσδιορισμός εικόνας από μελέτες πολυανιχνευτών με τομογραφία εκπομπής Positron	Παυλόπουλος Σωτήριος	Εθνικό Μετσόβειο Πολυτεχνείο Αθηνών, Ίδρυμα Επικοινωνιών και Συστημάτων Η/Υ, 15773 Αθήνα	Strauss Ludwig Δημητρακοπούλου-Strauss Αντωνία	Γερμανικό Αντικαρκινικό Κέντρο Ερευνών, Τμήμα Ογκολογικής Διάγνωσης και Θεραπείας, Χαϊδελβέργη	Υγειονομικές Επιστήμες
43	Συστήματα παραγωγής ενέργειας φιλικά προς το περιβάλλον με την ανάπτυξη βελτιωμένων κυττάρων στερεών οξειδίων καυσίμων (SOFC)	Φτίκος Χρήστος	Εθνικό Μετσόβειο Πολυτεχνείο Αθηνών, Τμήμα Χημικών Μηχανικών, 15780 Αθήνα, Τηλ: 01-7723243, Φαξ: 01-7723244	Ναούμης Αριστείδης	Ίδρυμα Υλικών στα Συστήματα Ενέργειας, IWE 2	Υλικά
48	Ανάπτυξη αισθητήρων για επιλεγμένα παρασιτοκτόνα με οργάνωση κυκλοδεξιτερίνων σε μοριακά σύνολα	Μαυρίδη Ειρήνη	Εθνικό Κέντρο Επιστημονικών Ερευνών Δημόκριτος, Ίδρυμα Φυσικοχημείας, Αγία Παρασκευή Αττικής 15310	Moebius Dietmar	Max-Planck Inst. Fur Biophysikalische Chemie	Περιβάλλον
49	Έρευνα και καθορισμός νέων περιβαλλοντικών μολυσματικών ουσιών στο Ελληνικό επιφανειακό νερό	Τσίπη Δέσποινα	Γενικό Χημείο του Κράτους, Αν.Τσόχα 16, 11521 Αθήνα	Stan Hans Jurgen	Ίδρυμα Χημείας Τροφίμων	Περιβάλλον
51	Ψυκτικά: ορισμένα κριτήρια για την ενεργητική και οικολογική τους αξιολόγηση	Χατζηδάκης Σωτήρης	Εθνικό Μετσόβειο Πολυτεχνείο, Τμήμα Μηχανολόγων Μηχανικών, Πατησίων 42, 10682 Αθήνα, Τηλ: 7723672, Φαξ: 7723670	Rudi Waidel	Πανεπιστήμιο Ομοσπονδιακών Ενόπλων Δυνάμεων Μονάχου - Θερμοδυναμικό Ίδρυμα	Περιβάλλον
55	Καταλυτική μερική οξείδωση μεθανίου σε καταλύτες από ευγενή μέταλλα. Θεμελιώδεις και μηχανιστικές μελέτες	Βερύκιος Ξενοφών	Πανεπιστήμιο Πατρών, Τμήμα Χημικών Μηχανικών, Πανεπιστημιούπολη, 26500 Ρίο, Πάτρα	Baerns Manfred	Ίδρυμα Εφηρμοσμένης Χημείας, Βερολίνο Adlershof	Ενέργεια
61	Κακοήθης μετασχηματισμός και αγγειογένεση. Ο ρόλος του ογκογόνου MYCN	Φώτσης Θεόδωρος	Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων, Ιατρική Σχολή, Εργαστήριο Βιολογικής Χημείας, 45110	Schweigerer Lothar	Πανεπιστήμιο Marburg	Υγειονομικές Επιστήμες

			Ιωάννινα			
62	Εξαγωγή βακτηριδιακών πρωτεϊνών: μοριακός μηχανισμός και βιοτεχνολογία	Οικονόμου Τάσος	Πανεπιστήμιο Κρήτης, Ίδρυμα Μοριακής Βιολογίας & Βιοτεχνολογίας IMBB-Forth, ΤΘ 1527 Ηράκλειο Κρήτης	Kuhn Andreas	Πανεπιστήμιο Hohenheim, Τμήμα Μικροβιολογίας και Μοριακής Βιολογίας	Βιολογία-Βιοτεχνολογία
65	Αξιολόγηση των στοιχείων τηλεαισθητήρων Moms Priroda και ανάπτυξη μεθοδολογίας για την χαρτογράφηση καμμένων περιοχών και τον έλεγχο μετά από πυρκαγιά	Καρτέρης Μιχαήλ	Αριστοτέλιο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης, ΤΘ 248, Θεσσαλονίκη 64006	Κρητικός Γεώργιος	Ίδρυμα Οπτοηλεκτρονικών, DLR	Περιβάλλον
66	Επιπτώσεις ευτροφισμού και φυσικής διαταραχής μακροφυτοβενθικών κοινοτήτων σε παράκτιες περιοχές	Ορφανίδης Σωτήρης	Εθνικό Γεωργικό Ερευνητικό Ίδρυμα, Ίδρυμα Αλιευτικών Ερευνών, 64007 Νέα Πέραμος, Καβάλα	Schramm Winfrid	Inst. Fur Meereskunde Πανεπιστήμιο Κιέλου	Περιβάλλον
72	Βελτίωση των ιδιοτήτων επαφής με το αίμα των μεμβρανών με εισαγωγή υδροφιλικών κομονομερών και τροποποίηση της επιφάνεια	Μισσιρλής Γιάννης	Πανεπιστήμιο Πατρών, Ρίο, Πάτρα 26500	Groth Thomas	GKSS Forschungszentrum Geesthacht GmbH, Inst. Fur Chemie	Υγειονομικές Επιστήμες
73	Ανάπτυξη ολοκληρωμένου συστήματος για επιτόπιο ελεγχόμενο επιλεκτικό καθορισμό αεριωδών ρύπων	Μπαμπίλης Συμεών	Πανεπιστήμιο Πατρών, Τμήμα Χημικών Μηχανικών, Πανεπιστημιούπολη, 26500 Πάτρα	Reinhard Goetz	Πανεπιστήμιο Tubingen	Περιβάλλον
79	Προς την αύξηση της παραγωγικότητας σε Μεσογειακή αειπράσινη κοινότητα: μια δευτερογενής περίοδος ανάπτυξης	Ριζοπούλου Σοφία	Πανεπιστήμιο Αθηνών, Τμήμα Βιολογίας, Πανεπιστημιούπολη Αθηνών 15784	Beyschlag Wolfram	Πανεπιστήμιο Fielefeld Ίδρυμα Πειραματικής Οικολογίας	Περιβάλλον
82	Ανάπτυξη βιοϊατρικών τεχνολογιών για ακτινοθεραπευτική ογκολογία	Ουζουνόγλου Νικόλαος	Εθνικό Μετσόβειο Πολυτεχνείο Αθηνών, Ίδρυμα Επικοινωνιών και Συστημάτων Η/Υ, Ηρώων Πολυτεχνείου 9, 15773 Ζωγράφου	Ζαμπόγλου Νικόλαος	Staditsche Kliniken Offenbach Strahlenklinik	Υγειονομικές Επιστήμες
85	Θυμοσίνες α και β: οι ανοσολογικές	Τσιτσιλώνη Ουρανία	Περιφερειακό Αντικαρκινικό	Voelter Wolf-	Πανεπιστήμιο Tubin-	Υγειονομικές

	και ανοσομετρεπτικές δυνατότητές τους in vitro και in vivo		-Ογκολογικό Νοσοκομείο "Άγιος Σάββας", Αλεξάνδρας 171, 11522 Αθήνα	gang	gen	Επίστήμες
91	Μελέτη του μηχανισμού πολυμεροποίησης των πυρηνικών ελασμάτων	Θεοδωρόπουλος Παναγιώτης	Πανεπιστήμιο Κρήτης, Ιατρική Σχολή, ΤΘΞ 1393, 71110 Ηράκλειο Κρήτης	Stick Reimer	Πανεπιστήμιο Gottingen	Βιολογία - Βιοτεχνολογία
92	Χωροταξική χαρτογράφηση και φυσικές ιδιότητες εδάφους με ανάλυση στοιχείων του ραντάρ Sir-C/X-Sar στην περιοχή των Τρικάλων	Τούλιος Λεωνίδας	Εθνικό Γεωργικό Ερευνητικό Ίδρυμα, Ίδρυμα Κατάταξης & Χαρτογράφησης Εδάφους, Θεοφράστου 1, 41335 Λάρισα	Wenkel K.O	Zalf	Περιβάλλον
94	Επισήμανση κρυπτοσποριδίων και γιαρδακυστών στο πόσιμο νερό, το επιφανειακό νερό και το νερό αποβλήτων	Παπαδοπούλου Χριστ.	Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων, Ιατρική Σχολή, 45110 Ιωάννινα, Τηλ: 0651-33654, Φαξ: 0651-303651	Καράνης Π.	Inst. Fur Medizinsche Parasitologie der Πανεπιστήμιο Βόννης	Υγειονομικές Επιστήμες
103	Άμεσες και παρατεταμένες αντιδράσεις των νευρολογικών κυττάρων στις βλάβες: μηχανισμοί πλαστικότητας αξονικής αναγέννησης, χρήση μεταμοσχεύσεων	Dermon Catherine	Πανεπιστήμιο Κρήτης, Τμήμα Βιολογίας, ΤΘ 2208, 71409 Ηράκλειο	Σόλων Θάνος	Πανεπιστήμιο Munster Τμήμα Πειραματικής Οφθαλμολογίας	Υγειονομικές Επιστήμες
106	Εφαρμογή της αρχής συνεργασίας και πρόληψης για την προστασία των επιφανειακών και υπόγειων νερών από παρασιτοκτόνα	Κουιμτζής Θεμιστοκλής	Αριστοτέλιο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης, Τμήμα Χημείας, Εργαστήριο Ελέγχου Περιβαλλοντικής Μόλυνσης, 54006 Θεσσαλονίκη	Grohmann Andreas	Umweltundesamt Inst. Fur Wasser	Περιβάλλον
107	Σχεδιασμός, σύνθεση, δέσμευση DNA και βιολογική δραστηριότητα νέων ετεροκυκλικών ενώσεων ως πιθανοί αντικαρκινικοί παράγοντες. Συγκριτική μελέτη NMR και μοριακού μοντελισμού με το αντι-ογκολογικό αντιβιοτικό ανθραμυκίνη	Βαρβούνης Γεώργιος	Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων, Τμήμα Χημείας, 45110 Ιωάννινα	Libscher Jurgen	Humboldt Univ. Zu Berlin	Βιολογία-Βιοτεχνολογία
108	ΝΕΣΤΩΡ - ΛΑΕΡΤΗΣ	Ανασόντζης Ευ-	Πανεπιστήμιο Αθηνών, Σο-	Koske Peter	Πανεπιστήμιο Κιέλου	Θαλάσσιες

		στράτιος	λωνος 104, Τηλ: 3633414, Φαξ: 3633413			Επιστήμες και Τεχνολογία
110	Απεικόνιση ιζημάτων: αξιολόγηση και ενδοδιαμέτρηση	Smith Christopher	Ίδρυμα Θαλάσσιας Βιολογίας Κρήτης, ΤΘ 2214, 71003 Ηράκλειο Κρήτης	Rumohr Heye	Inst. Fur Meereskunde	Θαλάσσιες Επιστήμες και Τεχνολογία
117	Μέτρηση ατμοσφαιρικών ρύπων με τη μέθοδο διασκορπισμού raman	Αγαπίου Γεώργιος	Πανεπιστήμιο Αθηνών, Πανεπιστημιούπολη, Κτίρια ΤΥΠΑ 15784 Αθήνα	Winter Harald	Laser Medizin und Tecnology	Περιβάλλον
112	Δομικά και λειτουργικά χαρακτηριστικά του τομέα SH3 από την μυική πρωτεϊνη nebulin	Πολίτου Αναστασία	Πανεπιστήμιο Κρήτης	Matti Saraste	EMBL	Βιολογία-Βιοτεχνολογία
123	Απομόνωση και χαρακτηρισμός ανοσοδιεγερτικών πεπτιδίων χαρακτηριστικών των όγκων και η χρήση τους στην ανοσοθεραπεία του καρκίνου	A) Μπαξεβάνης Κωνσταντίνος B) Παπαμιχαήλ Μιχαήλ (*) ενσωματώθηκε στο πρόγραμμα 85	Περιφερειακό Αντικαρκινικό - Ογκολογικό Νοσοκομείο "Άγιος Σάββας", Αλεξάνδρας 171, 11522 Αθήνα	Rammensee Hans-Georg	Πανεπιστήμιο Tubingen Abteilung fur Immunologie	Υγειονομικές Επιστήμες

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

Νο	Τίτλος	Έλληνας εταίρος	Ελληνικό ίδρυμα	Γερμανός εταίρος	Γερμανικό ίδρυμα	Τομέας
3	Αξιολόγηση και επεξεργασία σεισμικών και μικροσεισμικών στοιχείων της περιοχής Ευβοϊκού στην κεντρική Ελλάδα	Παπούλια Ιωάννα	Εθνικό Κέντρο Θαλάσσιων Ερευνών, Ωκεανογραφικό Ίδρυμα, 16604 Αθήνα	Μακρής Γιάννης	Πανεπιστήμιο Αμβούργου, Ίδρυμα Γεωφυσικής	Γεωλογία Γεωλογικές Επιστήμες
8	Αστάθειες γεώτρησης σε βράχους τεχνητών λιμών κάτω από μεγάλη ένταση	Εξαδάκτυλος Γεώργιος	Πολυτεχνείο Κρήτης, Τμήμα Μηχανικών Ορυκτών Πόρων, 73100 Ακρωτήρι Χανίων, Τηλ: 0821-37450, Φαξ: 0821-69554	Borm G.	Γεωερευνητικό Κέντρο Potsdam, Τμήμα Γεωμηχανικής και Διαχείρισης Έργων Γεώτρησης	Γεωλογία-Γεωλογικές Επιστήμες
39	Ειδική θερμότητα κεραμικών με γιγάντια μαγνητοαντίσταση	Παπασταϊκούδης Κωνσταντίνος	Εθνικό Κέντρο Επιστημονικών Ερευνών Δημόκριτος, Ίδρυμα Επιστήμης Υλικών	Wenzl Helmut	Ερευνητικό Κέντρο Julich KFA	Υλικά
52	Ανάπτυξη αισθητήρων υγρασίας και αγωγών πρωτονίων για εφαρμογές κυττάρων καυσίμων βάσει ανόργανων στερεών ηλεκτρολυτών	Καλογήρου Ορέστης	Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης, Σχολή Επιστημών, Τμήμα Φυσικής, 54006 Θεσσαλονίκη, Τηλ: 031-998076, Φαξ: 031-248639	Relier Armin	Inst. Fur Anorganische und Angewandte Chemie, Πανεπιστήμιο Αμβούργου	Περιβάλλον
58	Χρήση ανοικοδομημένων υγροτόπων για την επεξεργασία υδάτινων λυμάτων	Διαμαντόπουλος Ευάγγελος	Πολυτεχνείο Κρήτης, 73100 Χανιά Κρήτης	Kettrup Antonius	GSF - Ίδρυμα Οικολογικής Χημείας	Περιβάλλον
76	Κοκκώδη μαγνητικά υλικά	Ευθυμιάδης Κ.Γ.	Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης, Σχολή Επιστημών, Τμήμα Φυσικής, 54006 Θεσσαλονίκη	Hesse Jurgen	Inst. Fur Metaliphysik und Nukleare Festkorperphysik der Technischen Univ. Braunschweig	Υλικά

84	Κεραμικά συνθετικά πινάκων για εφαρμογή σε πολύ αποδοτικά συστήματα ενέργειας	Κωστόπουλος Βασίλης	Πανεπιστήμιο Πατρών, Πανεπιστημιούπολη, 26500 Ρίο, Πάτρα	Grathwohl Georg	Πανεπιστήμιο Βρέμης	Υλικά
95	Θεωρία ελκτικής κατάρρευσης και αστρικής αναταραχής	Κόκκοτας Κωνσταντίνος	Αριστοτέλιο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης, Τμήμα Φυσικής, 54006 Θεσσαλονίκη, Τηλ: 031-998185, Φαξ: 031-995384	Schutz B.F.	Ίδρυμα Albert Einstein Ίδρυμα Max Planck Ελκτικής Φυσικής	Υλικά
109	[δυσανάγνωστες λέξεις] και διασυνδέσεις: ηλεκτρονική δομή και υπερλεπτές αλληλεπιδράσεις	Στεφάνου Νικόλαος	Πανεπιστήμιο Αθηνών, Τμήμα Φυσικής Στερεάς Κατάστασης, Πανεπιστημιούπολη Ζωγράφου, 15784	[δυσανάγνωστο επίθετο] Heintz	[δυσανάγνωστο ίδρυμα]	Φυσική
115	Ανάπτυξη μη χειρουργικών τεχνικών συλλογής OVA από δαμάλια και ανελάδες και παραγωγή εμβρύων in vitro για άριστη εκμετάλλευση ανωτέρων ζώων	Βάινας Εμμανουήλ	Ν.ΑΓ.ΡΕ.Φ. Ίδρυμα Αναπαραγωγής και Τεχνητής Γονιμοποίησης Θεσσαλονίκης, 57008 Ιωνία, Θεσσαλονίκη	Brem G.W.	Bayrisches Forschungszentrum fuer Fortpflanzungsbiologie B.F.Z.F.	Βιολογία-Βιοτεχνολογία